

# FIS-Rennen in Zakopane : die Ski-Weltmeisterschaften in der Hohen Tatra

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **15 (1939)**

Heft 8

PDF erstellt am: **28.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-753332>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





Stimmungsbild vom Kombinations-Sprunglauf. Im Vordergrund ein in Landstracht gekleideter Pole, der das Zeichen zum Absprung gibt.

*Vue prise du tremplin de Zakopane. Au premier plan, revêtu d'un costume populaire, le «starter» de l'épreuve de saut.*

# FIS-Rennen in Zakopane

Die Ski-Weltmeisterschaften  
in der Hohen Tatra

Photos ATP  
und Photopress

*Les courses de  
la FIS  
à Zakopane*



Der polnische Staatspräsident Moscicki an den FIS-Rennen in Zakopane.

*S. E. le Président Moscicki, chef de l'Etat polonais honore les courses de sa présence.*



Eissturm über Zakopane

Während der Slaloms herrschte ein derart gewaltiger Sturm, daß die Zuschauer das Feld räumten. Unerbittlich drangen die Eisnadeln in die Wangen und hinderten die ohnedies schlechte Sicht.  
*Le mauvais temps sévit. Une tempête glacée oblige les spectateurs à quitter les abords de la piste où se court le slalom.*



## Das «Offizielle FIS-Orchester»

Offiziell ist dieses Zigeunerquartett nun gerade nicht; es folgte aber so treu allen Rennen bis weitab von Zakopane, daß es unter den ausländischen FIS-Teams bald offiziell wurde.

*Ces quatre tziganes suivirent avec un tel intérêt les courses, qu'ils devinrent populaires parmi les concurrents étrangers. Aussi qualifiés «officiels» leur fut reconnue d'Orchestre «officiel» de la FIS.*





### Ein großer Weltmeister

1936 wurde Rominger in Innsbruck erstmals FIS-Weltmeister. Seither kämpft er, besser denn je, wieder um den begehrten Titel, aber immer war eine Kleinigkeit hindernd im Weg — heuer war es eine Wurzel im Abfahrtslauf. Im Slalom aber verteidigte er seine unerreichte Weltmeisterschaft ganz überlegen.

*Notre grand champion Rominger qui s'adjuge le parcours du slalom.*



### Der beste Schweizer Läufer

war der kleine, zähe Jurassier Adolphe Freiburghaus. Im 18-km-Langlauf belegte er den 30. Platz, und im 50-km-Ski-Marathon rückte er als vierbester Mitteleuropäer auf den 13. Rang vor.

*Dans les épreuves de fond, Adolphe Freiburghaus s'avère notre meilleur représentant. Il s'est classé 30me dans les courses sur 18 kilomètres et 13me du marathon sur 50 kilomètres.*



### Karl Molitor, bester schweizerischer Abfahrer

Als der 18jährige Wengener in Megève und eine Woche später in den eigenen Jagdgründen den besten Abfahrern der Welt das Nachsehen gab, sprach man von Zufall. In Zakopane hat der draufgängerische Molitor mit dem 3. Platz im Abfahrtslauf seine Klasse nun wohl endgültig unter Beweis gestellt.

*Le jeune espoir Karl Molitor, de Wengen, dont l'excellente performance — il s'adjuge la 3me de la course de descente — consacre définitivement la classe.*



### Brndl, Weltmeister im Sprunglauf

Zum ersten Male in der Geschichte der FIS ist nicht einer der norwegischen Skiflöhe Weltmeister geworden. Während Jahren kämpfte Sven Erikson (Schweden) gegen die Uebermacht der Kongsberger an, ein Sieg glückte ihm nie. Der junge Arlberger Josef Brndl hat nicht mit dem Stil, aber mit den größern Weiten erstmals eine Bresche geschlagen.

*Pour la première fois dans les annales de la FIS, la Norvège perd le sceptre du saut au profit de l'Allemagne. Par un bond magnifique, le tyrolien Brndl se classe champion du monde de cette épreuve.*



### Weltmeister im Schneesturm

Der erst 18jährige Arlberger Josef Jennewein, Weltmeister der alpinen Zweierkombination Abfahrt-Slalom, während des Torlaufes im tollsten Schneesturm.

*En pleine action, au milieu de la tourmente de neige, voici le Tyrolien Josef Jennewein qui s'adjuge le titre de champion du monde du combiné descente-slalom.*



### Der beste Stilläufer der Welt

Der Norweger Bergendahl wurde Weltmeister im 50-km-Langlauf.

*Le Norvégien Bergendahl qui dans un style impeccable remporta la course de grand fond sur 50 kilomètres.*